

Estado y desarrollo de la investigación
Perspectivas sobre el lenguaje
butleriano*

*Enmarcado en el Proyecto Acreditado H591 “La constitución del sujeto-agente: los aportes de la filosofía de Judith Butler y su influencia actual”

Carla Luján Di Biase

El lenguaje butleriano

Antes de analizar de lleno la cuestión de la intertextualidad en Judith Butler me pareció pertinente repasar la crítica existente en torno a su uso particular del lenguaje, ya que es una de las principales barreras con las que me encuentro a la hora de analizar su teoría sobre el lenguaje, la intertextualidad y la citacionalidad. Voy a comentar brevemente algunas ideas de Martha Nussbaum en su conocido artículo *Profesora de la parodia* (2000), de Camille Paglia, feminista crítica literaria y sociocultural, y de Jessica Cadwallader, feminista australiana interesada en el cuerpo, y la diferencia.

Según Nussbaum, “es difícil llegar a término con las ideas de Butler porque es difícil entenderlas. (...) Su estilo de escritura es pesado y críptico. Es denso con alusiones a otros estudiosos de distintas tradiciones teóricas.” Le critica a Butler una suposición de una audiencia académica y especializada, con la misma historia de lectura que Butler, e incluso, con las mismas interpretaciones de Foucault, Hegel, Althusser y Freud a las que ella refiere en sus escritos.

Esta oscuridad de expresión en Butler es la que, en palabras de Nussbaum, la alejan de la materialidad real de las luchas feministas, de las “injusticias” del mundo real. Es un estilo de escritura que evita las certezas y avanza a través de definiciones de conceptos poco claros, adentrándose cada vez más en lo simbólico. Nussbaum relaciona este uso del lenguaje con un “acoso” del lector, quien no logra acceder a las definiciones de manera directa pero se ve obligado a aceptar esa forma del discurso, y a suponer que dentro de esa maraña de definiciones parcializadas se esconde un concepto verdaderamente original.

Sería injusto no mencionar la defensa de Butler ante las críticas de Nussbaum. Butler responde a las acusaciones de Nussbaum en una editorial de The New York Times con el argumento de que el lenguaje críptico es su forma particular de atacar el status quo, el “sentido común” establecido. Su uso del lenguaje sería entonces una herramienta de cambio social y de provocación, de modificación de la realidad. Dice Butler: “Si el sentido común preserva a veces el status quo social y ese status quo naturaliza las jerarquías sociales injustas, tiene mucho sentido en esos casos, encontrar la forma de desafiar al sentido común. El lenguaje que asuma este desafío puede sentar las bases para un mundo más socialmente justo.”¹

Por otro lado, Camille Paglia (2005), defensora del aspecto biológico y salvaje/dionisiaco en la construcción del género, sostiene que Judith Butler

“...pretende ser filósofa (...). Comenzó a estudiar filosofía y luego abandonó y en el campo literario se la ha tomado por una importante filósofa intelectual. Pero ¿alguna vez estudió las ciencias (biológicas)? Al dejar de lado a la biología y decir que el género es socialmente construido en su totalidad...¿dónde está su lectura previa, sus estudios? Es todo un juego, un juego de palabras y su trabajo es absolutamente dañino, un gran callejón sin salida.”²

Esta crítica parece estar en consonancia con la concepción del feminismo de Paglia, la cual es una respuesta a las corrientes feministas del postestructuralismo y al “doble discurso reprimido de l*s seguidor*s de Foucault” (entre las cuales coloca a Butler y la acusa de tener un sesgo “anticientífico”).

Finalmente, Jessica Cadwallader encuentra que la debilidad del estilo de escritura de Butler es un impedimento inherente a la gramática de la lengua inglesa. En particular, Cadwallader intenta una definición del estilo de Butler: “Butler sostiene, en general, una gramática convencional, aunque con una tendencia foucauldiana a evitar los puntos y aparte, especialmente en sus primeros trabajos; de tal manera que su

¹ Butler, Judith (1999) *A 'Bad Writer' Bites Back*, recuperado el 25 de noviembre de 2012 de <https://pantherfile.uwm.edu/wash/www/butler.htm>.

² Nester, Daniel (2005) *An Interview with Camille Paglia*, recuperado el 25 de noviembre de 2012 de http://www.bookslut.com/features/2005_04_005030.php.

estilo se entiende como uno de complejidad simple en comparación con teóric*s frances*s como Irigaray, Levinas, Lacan y Derrida, quienes representan gramáticas alternativas.”¹ Para Cadwallader el estilo de Butler está limitado por la gramática convencional. La lengua inglesa, propone la autora, es dependiente del verbo cópula ser/estar, lo cual “crea una jerarquía temporal, casual y/o lógica e implica como resultado una ontología”. Esta certeza que da en inglés el verbo ser/estar no se condice con las elisiones y ambigüedades que sí se pueden dar en francés. Sería interesante estudiar al lenguaje butleriano desde su propia lectura de los autores que más cita en su obra, y desde el estilo lingüístico de cada uno.

En conclusión, a pesar de su oscuridad de expresión y los momentos de franca desesperanza que nos hace pasar, el lenguaje butleriano sigue siendo controversial y rico en análisis desde los más variados ángulos; ya sea dentro de la filosofía o en articulación con la literatura, y la lingüística.

¹ Cadwallader, *Jessica* (2010) *How Judith Butler Matters*, recuperado el 25 de noviembre de 2012 de http://www.academia.edu/551336/How_Judith_Butler_Matters

Nota: las traducciones son mías.